

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta. Azione storica in prosa e musica in dialetto romanesco con note di Filippo Tacconi Musica del Maestro Cesare Galanti. Roma Tip. di Pietro Puccinelli al Pozzo delle Cornacchie N. 61. 1865 .

Trascrizione da google libri a cura di Valerio Sampieri

Nota introduttiva

Non è mai ben chiaro il vero autore delle opere teatrali ottocentesche, in quanto spesso alcuni autori erano soliti imporre il proprio nome su testi che, in alcune edizioni, sono registrate sotto altro nome. E il famoso attore, "Il Gobbo" Filippo Tacconi, appartiene a tale schiera di personaggi.

Il dialetto romanesco usate nelle opere teatrali è totalmente diverso da quello letterario degli autori maggiori e nulla o quasi ha a che vedere con il linguaggio usato dal Belli e dai suoi seguaci.

Tale differenza si riscontra soprattutto nella grafia (che vede spesso parole distinte unite tra loro: "ce" al posto di c'è, ad esempio) e nell'uso scarsissimo degli accenti, nonché nella frequentissima presenza del suffisso "ne" nella forma infinta (ma non solo) dei verbi, di alcuni pronomi ed anche di alcuni termini.

In calce alla presente trascrizione riporto anche il formario, con il numero di occorrenze per ciascuna forma. Non riporterò invece il lemmario, perché conto di realizzarne uso specifico che raggruppi in unica sede opere del genere teatrale ottocentesco.

Valerio Sampieri

PERSONAGGI

MEO PATACCA

NUCCIA

MARCO PEPE

CENCIO SCIALA

MAMMA CABFORGNNA

FAVACCIA

SPACCAMONTI

CORRIERE

La Scena è in Roma nel Rione Trastevere e al Foro Romano. Epoca nel 1500.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

ATTO PRIMO SCENA PRIMA

Una parte del Foro Romano con molti Eminentí sdrajati in terra intorno ai fasci d'armi, chi giuoca a morra, chi a carte, e chi mangia e chi beve.

Cencio Favaccia Spaccamonti indi Meo Patacca

1. Coro. Sette

2. Coro. Cinque

3. Coro. Nove

4. Coro. Tutte

Voce di dentro. All'arme

Tutti. All'arme

All'arme all'arme amichi

S'avanza er capoccione 1

In ghigna 2 in posizione

Fame aritrovà

Fame vedè ar sor Meo

Che sem 3 paranza semo

Ch'er fedico ciavemo

D'annasse a cimentà

Viva la groria evviva

Tu sei l'eroe der monno

Da cima insino ar fonno

T'anno da lavudà.

Meo. Grazie grazie amichi

Er core mio si vedene potessi

Me fane er mulinello

Nder smicciante 4 sta squatra

Che mette sotto sopra

Er monno sano

Io ce vado in guazzetto 5

Ecco la mano,

In mezzo a sti paranza 6

Me cresce un parmo er core

Vedeno tanto onore
Nun pozzo più fiatà.
Ma 7 bigna che lo dica
In mezzo a sta grorianza
Nasce na circostanza
Che mi fa sbarelà! 8
Coro. Ma come a di sarebbi
Cie quarche scannatello 9
Ditelo a noi, berbello
L'annamo a shudellà!
Meo. No! fune un cert'insogno
Che fecemi stanotte
Parea che certe botte 10
Vienisseno appioggia
Coro. Ma leva mano leva
Nun sei po na cratura
Da fatte fà pavura
Da quer che nun cestà!
Pensa a la groria pensa,
Pensa a l'amichi, e Roma
Un giorno in su la chioma
Un lavero a te vierà
Meo. Amichi v'ascorto
Me carsa e lo smiccio 11
Qua drento n'inpiccio 12
Me sento a brillà 13
Annamo a la groria
Felici e cuntenti
Che belli mumenti
Che sanno a provà
Coro. Tu pensa a la groria
L'amichi ed a Roma
Un giorno a la chioma
Un lavero vierà.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Cen. Che hai Meo? Ar mi poco cauterio 14 tu doverissi avè quarche cosa.

Meo. No nu ho gnente. Un sogno che ma mezzo stralunato 15 la mormoria. Un campo che se smutava in giardino! Li cavoli che addiventavano fonghi! Insomma poi vado da quella vecchiaccia de mamma Carforgna che dicheno che indovina l'insogni e ma messe na mucchia 16 de purce pe la testa ma messo.

Cen. Ma abbiate pacenza sor Meo pure avete fornito quinnici anni! Annate a da udienzia a ste cose! E po a quella vecchiaccia!

Meo. Ahlma nun te dubità che jo dato certe 17 friselle che se na da ricordà insinenta che campa, si nun scappava via presto me la finivo. Oh mo annamo da un discorso all'antro, me pare che vadi tutto in regola, semo na mucchia semo?

Cen. Favaccia, Spacamonti e io avemo trovato sessanta grevi 18 per uno boni d'annasse davero a cimentà con tutta la turca ria sana.

Spac. E nu no avuto tempo da girane nu no avute, perché a mi madre e a mi sorella quanno hanno inteso che s' annamio a sbattene co li turchi janno pijato le convursione janno pijato!

Fav. Mannaggia tutte le donne mannaggia. A pensà che mi moje m'aveva rinserrato er fongo 19 e la camiciola drento er canterano! Ma miodine 20 azzccacie un po? co quattro 21 sventoloni lo fatta fa mosca e burumbella.

Spac. Bravo Favaccia co le donne nun ce vo antro ch'er torcioecchia. 22

Meo. Padesso lasciamo annà le donne e vienimo ar concrudimento de la concrusione. Diteme na mucchia de cose pe Roma che se dice de sta cosa?

Cen. Sta cosa generarmente è appraudita da tutti: ma puro ce quarchiduno che p'invidia o pe rabbia cerca da opponesse!

Fav. Vorebbia cognoscelli io quarchiduno de sti scannatelli 23 che dicheno che famo male che je vorebbi mette l' ossa in duna chicchera.

Spac. Ma statte zitto statte che si me n'accorgio io je tajo na recchia, e la fo magna a gnocco er gatto de mi sorella.

Fav. Gni srcriata a d'annà a lecco.

Meo. Anzi none. Ve provebisco d'arsà le mano. Rigazzi v' aricomanno a tutti ordine, pulizia e insubordinazione, fate vedene a tutta Roma che amate er giusto, proteggete l'onesto e che nun sete propotenti accusine le benedizione der Cielo v'accompagneranno da pe tutto. Annamo rigazzi.

Cen. Annamo.

Fav. Un mumento. Bigna che ve dica na cosa che ma fatto sta svijo tutta sta notte.

Cen. E qual'ene?

Fav. St'impresa è bella è groriosa nun ce che dine: ma li turchi mica stanno for de porta 24 Sittignana: ma m'hanno ditto che stanno mijara de mijà lontano!

Spac. Embè che te peseno le cianche 25 te peseno?

Fav. Nun dico questo, 26 ma ar taffio chi ce pensa? Sacco voto dice er proverbio nun se regge ritto, e de trovallo me pare un po dificile, perché nun se discurre de du persone sole, ma de no squatrone de giovenotti, che principiano da mene nisciuno sta male a denti, e magnà bisogna. Dunqua.

Spac. E t'avvilischi pe questo! Ma che sei tanto tonto da nun trovà er rimedio.

Fav. Si, sentimo a voi. Come farissivo ?

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Spac. Gnenfantro che indove se passa se piya e via.

Meo. Statte zitto faccia de Galeotto! Che nu le senti mai piune sta sorte de propusizione! Come, se va a fa n'azione groriosa e disonesta e tu la vurissi sporcà cor furto! Vergognete! Semo galantomini, e no Lombetti! 27 Er primo lombetto che trovo intramezzo a li nostri je tajo er vicolo de li tozzi je tajo.

Spac. Abbiate pacenza che lo ditto accusine.

Con. Ma puro a questo bigna pensacce.

Meo. Ho pensato ho rimediato a tutto. Ho discruso co certi amichi Romani de quelli ingroppati 28 davero, jo spiegato la nostra bona intenzione e m'hanno promesso de damme un sbruffo 29 che servirà per viaggio e più der viaggio.

Cen. Evviva Meo Patacca.

Tutti Evviva.

Coro Su marciamo amichi annamo

Nun ce sturbi arcun pensiero

Der nemico trionfamo

Tra l'evviva e tra er bicchier

Roma a noi ride festosa

De la groria che vierà

Sur 30 Tarpeo sta pomposa

La sua granne Maestà

SCENA II.

Nuccia indi Meo

Nuc. Più lo cerco e nu lo trovo

Quer coraccio tutto ingrato!

Una smagna in petto provo

Che nun pozzo respirà!

Ma si l'one in tra le grinfie

Ne farò no scenufregio

De Medea farone peggio

Me lo vojo lavorà.

S'arrivo de griffo

A daje per collo

De sventola ammollo

Na gran quantità!

Ma guarda che dico!

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Na sola smicciata

Me lascia gelata

Cor senza fiatà

Meo. Nuccia bon giorno. So stato a casa e mun lo trovato. Che hai! Che te successo?

Nuc. (Me jattaccherebbi all'occhi!)

Meo. Ma insomma se po sapé che ai? tu piagni!

Nuc. E come nu no da piagnene doppo la nova scontenta che m'hanno data.

Meo. E che nova t'hanno data?

Nuc. Parla, parla coraccio de cane, fa che lo senti da la tu bocca! E vero dunque quello che m'hanno ditto, oppuramente me l'hanno dato ad'intenne parla na vorta, e leveme da ste pene, da sta smagna che nu ne pozzo proprio piune nu ne pozzo!

Meo. Ma che dè se po sapè?

Nuc. E vero dunque che m'abbandoni, 31 e te la fumi da Roma, e me lassi in mezzo ar pianto, e la disperazione?

Meo. E questa dunque tutta la pena?

Nuc. E vera dunque la novità che m'hanno data?

Meo. Venti vorte! Si li turchi vinceno sta battaja, Roma po fa conto d'annasse annisconnene! Tutti stanno a vede come va a fornì sta faccenna, e nuantri volemo fà vedé ar monno sano che nu ne morto ancora er coraggio de 32 Muzico Scivola, e Orazio Coccolla.

Nuc. Ma che groria me vai groriano ar confronto der pericolo che vai incontro! Lascia annà sto pensiere, e da na smicciata a le lacrime che me fai buttà pe causa tua, coraccio de cane, coraccio de Cuccutrillo! Io nun te vojo di che morirò de pena a nun vedette piune! Ma pensenno sortanto che t'hai da mettene solo cronto n'armata sana me sento schiattà er fedico me sento.

Meo. Solo? A va bi! Saremo cinquecento tosti che valeremo pe millanta.

Nuc. Si fussivo cento mila, ce farissivo la figura der Purcinella ntramezzo a quegli cani arrabbiati! Vuantri nascete mone 33 ner mistiero der guerreggiane, e nun sapete tienè nemanco lo 34 schioppo in te le mano.

Meo. Serenella! Nuantri cc li sassi, 35 co le fionne, discurremo sempre discurremo.

Nuc. Lascia, lascia Meo mio sto pensiere! Credi a Nuccia tua! Credi a ste lagrime che me cascheno a quattro a quattro, pensa ar pericolo che te sta davanti e nun me fa morì dar dolore, e dalla disperazione!

Meo. Oh sai si come l'è, vuantri donne chiacchierate perché ciavete la lingua longa armeno du parmi. Sto gran pericolo che dici in primisa nun cene, e po si ce fusse nun ce ne importa un fico.

Nac. Dunqna?

Meo. Dunqua mettete er core in pace che 36 quo dicchisi dicchisi.

Nuc. Embè coraccio de cane giacché tienghi in der petto un core accusi duro; giacché la groria e la vennetta te fà scurdane affatto de l'amore che la povera Nuccia tua, ammazzeme, e si nu n'ai coraggio d'ammazzamme, damme un cortello, e e te vojo fa vede si a la tu presenzia ho coraggio de ficcammelo in der core, e così finì sta vita che pe tene nu pozzo più sopportane nun pozzo.

Meo. Ma statte zitta Nuccia mia, nun me fa tante fiaccolette, 37 che quanno vado a la guerra pozzo 38

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

fa le purce a quarchiduno in sur campo, fane un ben mammone, e quanno aritorno te fo un be rigalo.

SCENA III.

Cencio Spaccamonti, Favaccia e Tresteverini.

Nuc. Magna cavallo mio che l'erba cresce 39.

Cen. Muà Meo ariecchice quane, se semo sbrigati, mo è ora d'annà a fa colazione.

Meo. Ecchime.

Nuc. 40 Ecco Il scontentacci amari che te vanno mettenno sune.

Meo. Fa mosca fane! 41. '

Fav. Che vordì ha fatto la luna nova? 42.

Nuc. Già tutto pe causa de vuantri scontentacci amari.

Spa. Mo che centra sora Nuccia sto discurso.

Pav. Se sapeva che pure ar sor Meo ciaveva da scappà quarche 43 inciampico!

Spa. Ma co miodine le donne 44 la fanno bianca la fanno.

Fav. Valà che a le mie je torneno cento! Credo che ancora se stieno facenno le strufinazione 45 in sur groppone.

Nuc. Lavudateve ch'è na bella cosa a menane a na donna!

Fav. Subito che ve volete dine gnisempre l'urtima!

Nuc. Macara!

Fav. Come stai Nuccia mia?

Meo. Lasciamo annà sto discurso. Mo rigazzi annamo a fa colazione. Nuccia sta bona fija mia, che Meo te promette in cusenzia sua, che prima d'annà fora da vienitte a ritrovane.

Fav. A pe questo ce giuramo puro nuantri.

Spa. In cusenzia! Quant'è vero che morse la bon'anima de mi nonna de mancanza de fiato.

Nuc. Core de cane!

Meo. Nuccia è longa.

Cen. Ma via sera Nuccia fate la donna fate!

Nuc. Nu ne pozzo proprio più Meo mio.

Meo. 46 Oh vatte a regge ritto!

Nuc. Crudelaccio m'abbandoni!

Nun te smove er piante mio!

M'aripassi, e me canzoni,

E me lasci disperà!

Meo. Guardi ir ciel che te canzoni!

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Tutte smove er sangue mio

Sento drentro a li pormoni

Che non pozzo respirà.

Cen. Puro Meo senza carzoni,

E de giusto a da restane

47 Semo troppo gnoccoloni

48 Ce la fanno va pur là!

Nuc. 49 Te la sbigni? E chi ciabborza!

50 E me lasci a piagne er morto!

Meo. 51 Na serciata già ma corto

52 E ma fatto temmolà!

Cen. Mbè sor Meo je la famo 53.

Coro. Qui nisciuno ciabborzamo 54.

Meo. Addio Nuccia - Nuccia addio.

A 2. Addio pe sempre none

Se rivedeme presto

Sarai (Sarò) gnisempre lesto

Vienitte (vienimme) a ritrovà.

Tutti. 55 Piajamo er marco sfila

56 ve vonne incatramato

Nun ce spregane er fiato

Lascela perde và.

Fine dell' Atto Primo.

ATTO II. SCENA I.

Piazza con Case ed'Attanelle.

Marco Pepe, Suonatori Eminentí e Trasteverini.

Mar. Cantando al costume Tarantella

57 Na ciumcea mela rosa

Io pijamme vo pe sposa

Questa quane è Nuccia bella

Che je fo sta 58 tarantella

59 E simmai quarche grustino

Ce facessi er rugantino

60 Ce so tuzzi e ciammelloni

Cortellate e sganassoni!

E co Marco Pepe 61 er duro

Se fa arreto puro er muro,

Puro quello si me vede

Trema pur da capo a piede!

Io pe te anneria in Africa

A sfidà l'oste nemica!

Annerebbi in Califorgnia

A pijà na mezza sborgna.

Io pe te saria figura

Da chiudè na sepportura.

M'anneria a gettà n'un fosso

Fusse pien de vino rosso.

Ristregnemo l'argomento

62 Io pe te so no scontento,

Damme forza torterella

Qui ferniscio la tarantella.

Bravo rigazzi annate aspettamme arCaffè der Rampino, che mo mo e giorno e la pijeremo er caffè oell'latte cor chifano 63. nnate rigazzi. Suonatori via. Enutela, e più dura der travertino cerpaccio de gnente me sento strappà drento ma sento! Sta sorte 64 d'impiommatura a Marco Pepe er greve. No corpaccio d'un mijone do diavoli, je vojo.

SCENA II.

Mamma Carforgnia e detto.

Car. Oh sor Marco be levato, abbonora: e che nova cosi de prescia?

Mar. Lasceme annà mamma lasceme annà che stamatina nu sluccico nemanco li lumi a grasso! 65
Pela rabbia che tiengo l'omini me pareno grilli me pareno.

Car. Ma fermateve, carmateve.

Mar. Ma come me pozzo carmà si me sento un buciacore qua drento che me leva li sentimenti me leva .

Car. Già 66 ho magnato co chi potete avella.

Mar. 67 Ma servo de Checea che me vojo vennicà! Nun so più Marco Pepe 68 si nun je fo n'asola nder vicolo de li tozzi.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Car. Ma fermatevo vo ditto, che io ve pozzo fa der bene più de quello che nun credete.

Mar. Come sarebbi a dine?

Car. Stateme a sentine. Io so che voi sete 69 innamorate cotto de Nuccia, e che lei nun ve curisponne perché e namorata morta de Meo Patacca.

Mar. Si de quer Rodimonte! De quer propotente! A ragione lui che nun me vojo accimentane perchè 70 so un fijolo de bona cognizione, sinnò a quest'ora 71 n'averebbi fatta tunnina. Ma io lo co quela scimmia.

Car. Ma si mm me lasciate chiacchierà nun saperete mai gnente.

Mar. Salute. M'hai da compàti mamma sà, perché quanno me 72 sarteno le paturgne la pijerebbi co li moriccioli!

Car. Prima de tutto lasciate che ve dica che sete un somaro carsato e vestito.

Mar. Come corpo de 73 la piramida de Cajo Cestolo! A miodine somaro!

Car. Si un somaro e ve l'approvo. Come volete bene a la rigazza e po la volette ammazzà.

Mar. Bavaro! Subito che nun me vo da udienzia.

Car. Nun ve vo da udienzia perchè quer canaccio de Meo je sta gni sempre a le coste: e lo nteso io cento oerte che je diceva 74 quela faccia de Pasquino de Marco Pepe.

Mar. A mene?

Car. Sine, lo diceva Meo a Nuccia. 75 Quelo stuppino senz'oj de Marco Pepe.

Mar. Serenella! A mene!

Car. 76 Qner guittaccio de Marco Pepe, che te vo fa 77 er caschente e nun cià nemmanco un cutrino in saccoccia.

Mar. Ah sanguaccio de gnente nun me dite più antro, nun me dite, che mo prepio 78 me lo vado a lavorane.

Car. La povera ragazza un po pe pavura de quelo scontento, en po perché ve crede un guitto davero, nun ve vo da udienzia; mentre poi so che ner fonno der core nun ve disprezza.

Mar. Io un guitto! lo un pezziento! Un guitto un pezziento sarà lui co tutti li su parentacci, che simai de miodine nun ce gnente da dine, li mi parenti so cognosciuti per urbisa et'orbisa, e tutti sanno si chi era mi pa. Ai cognosciuto mi patre?

Car. Io no.

Mar. Ah Sicuro. Mi patre era gnente de meno ch'er primo beccamorto de Tristevere, e quanno se smentuvava Mastro Titta er Quercio gnava cacciasse 79 er tubo de la strada ferrata.

Car. Dunqua co lui ve l'avete da pijà no ce Nuccia poveretta, e po deppo er fatto de stamatina.

Mar. Che fatto?

Car. Come nun sapete gnente de la lite?

Mar. No davero!

Car. Ah sicuro che ve la pijavio co la rigazza! Insomma se ve sapete fane prima de domani Nuccia e vostra moje.

Mar. in quar magnera?

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Car. Prima de tutto avete da sapene che Meo a deciso d'annà in Turchia ammazzà tutti li turchi per liberà Vienna.

Mar. Ah si! Ce fa na bella figura 80 er sor Colonna de Foca, e longo e secco come er malanne nu n'arriva nemanco a mezza strada. Fosse 81 come sti fusti, tanto tanto, ma pe lui 82 ce vo la braciola ce vone.

Car. Nuccia che le vienuto a sapè e annata da lui p'arimovello da sta risoluzione, ma invece d'arimovesse, ja ditto ch' è brutta, ch'è vecchia, 83 e che cia le cianche storte.

Mar. Ma che davero ja ditte che cia le cianche storte?

Car. Venti vorte! Insomma la rigazza nu ne vo sapé antro e a giurato che chi ammazza Meo je darà er core insieme co la mano.

Mar. A ditto proprio accusine?

Car. Io ch'ero li presente ho pensato subito a voi, e jo ditto Marco Pepe ch'e tanto valoroso poterebbe fa la forza.

Mar. 84 Quattro vorte!

Car. 85 Lei ch'ha magnato la foja m'ha risposto Marco Pepe manco je passa per cervello de mene, fa l'amore co Vittoriona.

Mar. Ah chi! 86 Passò quer tempo Inea che Titta a te pensò.

Car. Si dunqua je volete bene sfidate Patacca restate vincitore e Nuccia e vostra moje.

Mar. Senti Carforgnia a Nuccia je vojo be davero, ma sto sfidà Patacec!

Car. Ma che averissivo pavura?

Mar. A chi pavura! Nu lo dite nemanco pe 87 burlaría! Marco Pepe nu na pavura nemanco de sessanta Mei Patacca che je darebbi sodisfazione a tutti in un quarto d'ora. Ma doppo er fatto Nuccia?

Car. Doppo er fatto Nuccia e vostra moje, e si nun ce credete, da qui a un'ora da qui a un momento ve le fo di proprio da la rigazza.

Mar. Embè annamo, si la rigazza me lo dice e 88 fatta la frittata, o in un modo o in un antro stasera Meo Patacca lo mannamo a fa na partita a bazzica 89 co beregniffe.

Car. Trattieneteve un mumento quine, lasciate che prima discurri io co Nuccia, e po ve farò vieni su pure a voi.

Mar. 90 Ahò nun te squajà sa! Nu me fa fa la sentinella morta du ora?

Car. Pochi minuti e me spiccio subito. Addio sor Marco. (Sor Meo mio vo aggiustate da ova nder tigamino)

Mar. Veramente sto sfidà Patacca me garbeggia poco, se dice che mena certe coccole propi a quer mi fone, e che. E po sa si come le 91 la Durlindana la so tiené io puro in de le mano e quattro botte a la disperata tanto me c'ingegno a dalle, e po perso che me trovo metto mano 92 a le stajole, na bona cariera e chi se visto se visto.

SCENA III.

Camera di Nuccia con finestra, sedie e tavolino.

Nuccia, indi Mamma Carforgna.

Nuc. Entrate entrate Mamma Carforgna entrate che nun ce nisciuno.

Car. Bon giorno fija mia, ve so vienuta a 93 scomidà un po troppo abbonora.

Nuc. E un pezzo che me se arsata adesso. Embé se po sapé perché me sete vienuta a scomidane.

Car. Perché? Perché? Oh povera fija mia!

Nuc. Oh Dio! Voi me fate gelane er sangue!

Car. Che ve giova d'avé spirito bontà, bellezza, che poi ce chi ve martratta, ve disprezza, e 94 ve taja li panni addosso.

Nuc. E se sa mamma mia, er monno e stato gnisempre così, chi dice bene e chi dice male, ve ne vorrissivo sta a pijà!

Car. Ma qui se tratta d'onore fija mia!

Nuc. D'onore! D'onore ete ditto?

Car. E chi v'offenne l'averebbi da tiené a caro più de quarchidunantro, e si nun fussi antro p'amore.

Nuc. P'amore! P'amore! Sarebbi pericolo che Meo?

Car. Meo si, giusto Meo quer core de cane, doppo che stammatina sete stata da lui, ha ditto 95 prubbicamente. Ma no nun vojo parlare.

Nuc. Ah dite dite, finiteme da strappà er core. Oh Dio e possibile. Meo. Me manca er fiato. Parlate.

Car. (Coraggio Carforgna!) AVete da sapene ch stammatina appena sete annata via da lui, Meo e vienuto da me a fasse stimà un merletto. Io doppo d'avejelo stimate e messo er prezzo jo ditte nocentemente. La vista Nuccia?

Nuc. E lui?

Car. E lui co cert'occhi da spiritato: che Nuccia, che Nuccia! che ciò da spartì co quella ciovetta!

Nuc. Serenella! A me ciovetta?

Car. Proprio accusine. Come ciovetta je dico io. Sine m'arisponne lui, se crede d'infinciamme 96 co li pianti e co le smorfie, povera sciorna, nun cognosce si chi è Meo! Ce ve antro che fa la bocca stretta rimenane er capo, e mettesse 97 er rossetto, che tanto a nostrodine nun s'infincchia.

Nuc. A canaccio!

Car. L'amica se crede che nun sappia 98 ch'è de bona lana.

Nuc. Ah infame arinegato!

Car. E si be fa la bella e la rigazzina, se pensa che nun vedi e nun sappia ch'è brutta e già 99 a sballato la trentina e cià le cianche storte.

Nuc. Ah traditore!

Car. 100 Questo er cannone da sessanta.

Nuc. E tutto vero quello che me dite?

Car. Si nu ne vero, ch'er cielo nun me faccia arrivà a vedé la faccia de mi nonna.

Nuc. Oh! Dio! A me pettegola! A me brutta! A me che cio le cianche storte! Ah che nu ne pozzo proprie piune da la rabbia. Me sento morì me sento. Io stessa saprò fa le mi vennette adesso proprio.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Car. Fermateve ndove volete annane accusi abbonora così fora de voi. E poi che farissivo. 101 Meo e un greve. E sarebbi capace. Fate a modo mio. Conosco io un certo tale che a na sola parola vostra, 102 l'accuccia de botto.

Nuc. E chi ene costui?

Car. Marco Pepe, quer greve 103 che un na pavura de nisciuno.

Nuc. Marco Pepe!

Car. E innamorato cotto, e pe voi se farebbi acciacca er grugno

Nuc. Embè chiamatelo andò stane?

Car. Giù pe strada 104 a fa er caschente, mo ve lo chiamo subito.

Nuc. Sento che la rabbia ma stretto er gargarozzo che nu ne pozzo più nu ne pozzo. A me dimme vecchia, e che ciò le cianche storte ... A questa si che nu la pozzo mannà giù!

SCENA IV.

Carforgna, Marco Pepe e detta.

Car. Entrate sor Marco, ecchive qua la sora Nuccia.

Mar. Sora Nuccia!

105 Sora Nuccia sprofonnato

Marco Pepe a voi davanti,

E di lei sempre all'istante

106 Riverenzia j'avera.

Queste core e na fornace

Ch'arde giorno e notte a gasse

Oh sfinite le ganasse

Che nun pozzo arifiatà!

Nuc. Riverenzia io a Marcuccio

107 All'erove de la Renella

108 Già magnate la novella

Che ve fece qui vienì

Quer canaccio der sor Meo

109 Vo appricamme er piantinaro

Faje vo costane caro

L'azionaccia che me fa.

Mar. 110 Fate mosca e burbumella

Che ce qua Marcuccio er duro

Che je da la testa ar muro
Quanto ditte e gnente più.
Nuc. Caro Marco me consolo
Doppo er fatto Nuccia e quane
Questa mano ve la dane
Ognisempre sua sarà,
111 Ma sippoi quarche intoppo
Ce nascessi pe la via?
Mar 112 Fate mosca gioja mia
Sono sventole e non più!
Nuc. Sete certo?
Bello e morto!
Nuc. Dunque annate.
Mar. Ve saluto.
Nuc. Sete dunque arisoluto
Mo d'annavve a cimentà?
Mar. Sono bello e risoluto
Mo d'annemme a cimentà.
Io vado e ritorno
Cor core infirsato
Cor ferro iusuppato
Der sangue infedel.
Dei Pepe Marcuccio
Cia grinta e cia fritto
In terra sconfitto
Cader lo vedrà.
Nuc. Va puro lampione
Te cinci ar cimento
Più fiero tormento
Tu faje provà.
E quanno er tu acciaro
Je fa fà la cuccia
Ricordeje Nuccia
Querchè sappia fa!

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Dunqua annate core mio ammazzate quer traditore, vennicateme e sarò vostra pe sempre.

Mar. Nun ce vo antro. Dateme puro la mano, che nun passeno du ora che Meo Patacca nun sta più a sto monno a fa er greve 113 a insurtà le rigazze onorate.

Nuc. In du ora? Possibile!

Mar. Ce vo tanto ammazzà un omo, pe me ce vo più a dillo che a fallo. '

Nue. Embè currите, annate. Fischio. No no aspettate. Me pare. Si si. E lui.

Car. Chi ene?

Nuc. Quer traditore de Meo.

Mar. Meo! (Che si scorticato! E nun me pensavo che vienisse accusi presto) Dico nun sarebbi mejo che m'anniscunnesi?

Nuc. Annisconnevve! Mo anzi er tempo de fa vedé er vostro coraggio, e de fa le mi vennette.

Mar. Si va be, ma io crederebbiera.

Nuc. Che vordì, averissivo gnente pavura?

Mar. Ah chi pavura! Manco a dillo pe burlaria certe cose.

Nuc. Embè sintite se er mi consijo 114 ve carsa, annisconneteve la drento co mamma Carforgna che quanno sarà er momento uscirete de fora, e allora sonerete 115 coccole come piovessino.

Car. Annamo Marcuccio che prima de notte Nuccia è vostra moje.

Mar. (Oh poveretto mene credo d'avella fatta 116 incima ar cornicione! E mo sto nder ballo gna ballà.

SCENA V.

Meo e detta indi Marco.

Nuc. Oh mo si che te pentirai d'avemme insurtato.

Meo. Oh ecchime quane Nuccia mia, so vienuto pe mantienette la parola, ma me pozzo poco trattienè.

Nuc. Ah perfido! A traditore hai tanto coraccio da vienimme davanti.

Meo. Che de: che stato, 117 che te gira la cirignoceola.

Nuc. No nun so matta pe mi disgrazial! Matta so stata quer mumento che to dato udienzia, che adesso nun me troveria burlata, tradita e abbandonata.

Meo. Ma abbi pacenza Nuccia mia, me pare d'avettelo ditto n'antra vorta, che quanno aritorno da la guerra te sposo.

Nuc. Io sposamme co te! E nun voria ch'er cielo me furminasse.

Meo. E quanto me ne preme, tu lassel' annà. M' armanco se potrebbi sapé che diascuci ai?

Nuc. No nun t'avanterai più der tu tradimento infamaccio cane!

Meo. Mua Nuccia bada bene come parli 118 co nostrodine, perché Meo Patacca nun soffre insurti nemanco da le donne.

Nuc. La mi vennetta vierà prima de la tu partenzia!

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Meo. Ma se po sapé che hai?

Nuc. 119 Aspetta un mumento, che mo te l'ariconto.

Meo. 120 Te saluto! Vall'a capi.

SCENA VI.

Nuccia e Marco Pepe.

Meo. 121 Che sarà sta zinfonia!

Sta a vedé si come vane!

A capilla s'annerane!

122 Ie la famo si o no?

Nuc. Questo qua core de cane,

E quer greve ch'ar tu core

123 Uno stocco schiafferane

E vennetta arfin farà

Meo. 124 Quer colui co quella grinta

Ve prutegge bella mia?

Mar. 125 M'afferrò na popresia

Male assai qui va a finì!

Meo. Si la dimanna e lecita

126 Sor faccia de bruscotto

127 Prima de fane er botto

128 Dite a gneo quer che se vo?

Mar. (Chine me presta er fiato

Saria na cosa bella

Sento la tarantella

Qui drento de ballà

129 Fasse coraggio bigna!)

Decerto siamo noi,

Che bene più de voi

Tre vorte je ne vo!

130 E si n'insurtamento

Ai vuto core a fane

131 Oggi de rimagnane

Gneo ve lo deve fâ

Meo. 132 A lei n'insurtazione!

No che nun so figura!

Mar. (Nega perché a pavura,

133 Me lo vojo lavorà!)

134 Miodine in persona

Co tutto er cavuterio

Co l'arme da guerierio

Oggi ve viè a sfida!

E si nu n'accettate

Tale proposta detta

133 Sete na carognetta

E mosca fate là!

Meo. Basta cusine basta

Credevo na cumedia

Ma vedo che in tragedia

Qua drento va a finì.

Nuc. Come! Na propotenzia

Farissivo a casa mia!

Marciate annate via

136 Nun me sta più a scoceià!

Coro. Eccoce pronti Meo

137 Ar posto freschi e lesti

138 Baccaja, e semo lesti

139 Sventole a minestrà.

Meo. Fermi rigazzi insurti nun vo

Nisciuno strapazzi

Punir io saprò.

Mar. Mamma m'aita

Nun pozzo più no

E bella e firnita

Lo vedo e lo sò!

Coro 140 Quann'e na crapa.

141 Moschiera a da fa

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

142 E come nà rapa

Lo fo addiventà.

Meo. Rigazzi da sto greve che qua vedete mo proprio so stato sfidato per un certo insurtamento che dice che one fatto quane a sta Signora.

Fav. Chine lui, 143 co quella grinta a sfidato Patacca.

Spa. Quer racehio de farfarello.

Cen. E nu lo pijate a zecche.

Fav. Ve ce se starissivo a sporcà le mane.

Spa. Fatemeje fa un fichetto.

Tutti. Dameje n'incarcata.

Fav. Buttamelo da la finestra.

Tutti Si si, buttamolo da la finestra.

Meo. Arto la, fermi tutti. 144 Miodine e stato lo sfidato, e miodine lo deve punine 145 e nisciuno abbi l'ardimentanzia d' arsa un deto sotto pena della mia indignazione. Ecchive assoddifatta; Oh chiamato li mi cumpagni no pe favve na superchiaria a casa vostra, ma bensine che vojo che sieno testimogni 146 alle coccole che sarò per appricane a st'eroe der tebro. Annamo la nun tremate mm ve scontorcete nun sbattete li denti, date n'occhiata a la vostra bella che farete portenti. Annamo rigazzi.

Cen. Evviva Meo Patacca.

Tutti. Evviva.

Cen. Cammina senza fiato.

Fav. Avanti sor lanternone.

Spa. 147 Avanti sor Gattello.

Mar. Embe je la famo!

Tutti. Cammina!

Mar. Ah mamma.

SCENA VII.

Scena come nell'Alto Primo.

Marco indi Trasteverini.

Voci. Evviva Meo Patacca.

Mar. Indove me sarvo, ndove m'annisconno! Si m'arriveno me l'hanno promesso er pezzo più grosso a da pesane un' oncia.

Voci. Evviva Meo Patacca.

Mar. 148 Nun ce strada da sbignassela! Indove se vane e peggio! Annisconnemose dereto a ste colonne insintanto 149 che passa la masnada.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Coro. 150 Damo de guanto ar sedici

151 Sfragnemoje er purcino

Da poi drento un catino

La testa sua annerà.

Mar. Sintite si che sfrizzola.

La testa in dun catino

Me vonno acciaccà er purcino

Indove me sarverò!

Coro. 152 De quane er Marco sfila

De giù per Culiseo

Corpaccio de Matteo

153 L'amico se vo squajà

Annasse in tra le nuvole

Canaccio arinegato

Vedello vo inchiodato

Credessi da crepà.

Mar. Sentite si che sinfonia ubrigata me stanno sonanno arreto! Te saluto s'arivedemo a li quinnici de Marino quanno ce la festa a Gensano.

SCENA VIII.

Carforgna e detto.

Car. Ecco Marcuccio, vedemo de sapè quarche cosa. Embè com'e annata Patron Marco.

Mar. Ah! Che te vienga na barozza dinfantijoli muti, ma fatto gelane er sangue! Me credevo quei scontenti che m' hanno piantonato pe famme tonnina. 154

Car. Embè com'e ita a fini co Meo l'avete ammazzato?

Mar. L'ho ammazzato er diavolo che te se porti, e tutto pe cavusa tua m'assuccede questo, e si nun m'aricommannavo a le 155 cianche... ma che serve tanto m'anno promesso d'ammazzamme 156 e so fusti da mantienè la parola.

Car. Aricontateme quarche cosa, aricontateme.

Mar. Ce poco d'aricontà. Semo annati la davanti a la spianata 157 der Culiseo e avemo deciso prima de sbattesse a sassate e si ce restava tempo de spicciasse 158 co la durlindana. Cumincio a tirà le prime come un lione ma che vo farfarello se le portava cento mijà lontano! Ne tira una Meo Patacca, 159 mastro tavarro che sbaja io che la vedo vieni giusto a puntino, me scanzo, svorto er grugno, e me coje 160 nder groppone accusi bene che me fece fa 161 ventiquattro capolommoli.

Car. Oh poveretto.

Mar. Tira la siconna, e meceoje in su sta spalla che quane che me la fatta cresce tre parmi.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Car. Maledetto.

Mar. Finarmcnte a la terza intanto che je ne tiravo una io che nu n'arivò nemanco a mezza strada, me coje in sur grugno e ciamancò un pelo che me cojesse in su la muscola der naso accusi rimanevo gelato de posta.

Car. E mo che pensate de fane?

Mar. Si te l'avessi da dine nu lo so nemanco io. Io qua nun vedo antra strada pe me che fa pace co Meo.

Car. Come sta virtane?

Mar. Virtà un corno! A me me preme la pelle! Tu hai fatto er male, e tu l'hai da rimedià

Car. A me?

Mar. A te si, a te, brutta vecchiaccia scontenta! Va subito da Meo, e dije che sei stata tune, che m'hai messo su pe sfidallo che io nemanco me l'insognavo, e jaddimanno perdono.

Car. Sarai matto! Io da Meo non ce vado.

Mar. Ah brutta vecchiacciaccia infamaccia! Mo che m'hai messo in de l'impicci me ce vorissi lasciane nun se chi me tienga.

Car. Aho nun me fanno mica pavura le tu rodimontate.

Mar. Ah ce fate puro la tosta te credi perché so così ... tie pia sune.

Car. Ajuto, ajuto, currite sarvateme da sto cane che me vò ammazzà

SCENA IX.

Cencio e detti.

Cen. Che de, ch'e successo?

Car. Ah sor Cencio mio sarvateme da sto cane.

Cen. Ah sete qua sor figurino? Nun ve se ancora passata la voja 162 da fane er guappo.

Mar. Pur troppo me se passata pe nun tornamme mai piune. Ma io co sta srega che ma messo nell'impicci, e io nun me so pozzuto più tienè: perchè avete da sapene sor Cencio ch' e stata lei che ma fatto sfidà Meo che io pe me nemanco me l'insognavo.

Cen. Ah sine!

Mar. Lei e annata a mettene su Nuccia, e si io ciò abbuscato e stato tutto pe cavusaccia sua.

Cen. Bravo la ciospa!

Mar. Mo che volevo che annasse a pracà er Sor Meo, ma ditto un no solenne co quarche impertinenzia a presso.

Cen. Ah Vecchia dispettosa e scontenta! 163 Mo ho magnato la foja perché Meo stamatina nun ta versuto ... tu pe vennicatte lassa fà che te vojo aggiustà io pe le feste.

Car. Ma io vojo.

Cen. 164 Fumatevela sinnò p'anticipazione ve do na 165 sgargamella.

Mar. Marciate sinnò 166 v'acciacco er cassabbanco.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Car. Vado, ma ve pentirete d'avemme insurtate.

Cen. Nun ce che di più so vecchie, e più so scontente.

Mar. Muà Ser Cencio m'aricomanno a voi. Voi sete un bon fijolo de matre e cognoscete la ragione più de quarchidunantro. Io ho fatto male lo cognosco. Vedete un po da discurrecce un po da voi cor Sor Meo, ntra de vuantri 167 sete mici! Io so pronto a dimannàje perdonò e daje qualunque assodisfazione.

Cen. Annate non dubitate, che nun passerà un ora che voi averete fatto pace cor sor Meo.

Mar. Mua Sor Cencio? Diteje che io a Nuccia nun ce penso più pe gnente.

Can. Va bene annate puro.

Mar. Mua Ser Cencio! Diteje che so un povero fijo che nun ciò ne mamma e ne tata.

Cen. Ho capito, annate

Mar. Mua Sor Cencio? Diteje si me volesse ridà la mi sciabola perché e un ricordo de la bon'anima de mi nonno benedetto pezziesse.

Cen. Va be va be ho capito.

Mar. Mua sor Cencio!

Voci di dentro. Evviva Meo Patacca.

Cen. 168 Salute che spago: nun v'allontanate tanto! Ah si vall' a ripija!

SCENA X.

Meo, Trasteverini e detto.

Meo. Favaccia Cencio se pronti tutti?

Fan. Se vanno aridunenno a poco a poco.

Meo. Appena saranno arrivati tutti faremo la mostra der nostro reggimento.

Cen. Scuseme Meo si te rompo er discurso, intantoche viengheno st'antri gnà che tu facessi n'azione granne groriosa proprio degna de tene.

Meo. Sarebbi parla?

Cen. La grazia che addimanno a Meo e a tutti è d'abbandonà er pensiero de la vennetta e de perdonà a quer povero Marco Pepe.

Fan. Perdonà a quer cane piuttosto me vorebbi strozzane.

Spac. La fatta troppa sporca.

Fav. E un galeotto.

Spac. E un panzanera 170.

Tutti. Gna acciaccaje er pignolo 171.

Mar. Sintite si che musica, mica stona nisiuno ve!

Cen. E pentito de quer che ha fatto, e pronto da dimannà perdonò a tutti.

Fan. Enutela, enutela a da morine.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Spac. Ce vojo fa na passatella cor sangue suo 172.

Fan. lo stesso vojo avé la groria da fa le vennetta de tutti.

Tutti. Si vennetta!

Mar. Si venneteve li carsoni.

Meo. Mosca tutti, Tocca a me a chiacchierà mo. Si perdonò a Marco Pepe. La groria d'un vero Romano er perdonane. Si lo perdonò, e lo accetto ner mi reggimento si ce vo vieni.

Cen. Sofora de me da la consolazione. Mo vado e ve lo porto subito quane.

Meo. Compagni, amichi quer ch'è stato e stato, ce se metti na pietra sopra e nun ce se pensi piune. Mo che vie aricevetelo co bona grazia come amico, e come fratello.

SCENA XI.

Cencio, Marco e detti.

Cen. Fateve coraggio, vienite avanti che nun ce più antro.

Mar. Ma e pracato davero?

Cen. Si vo ditto de sine.

Mar. Sor Meo! Giovinetti, Ecchive uno che nun cia fiato nemmanco da parlare. Perché io. No io. Er sor Meo. Mamma Carforgna. Perché la sera Nuccia. Er sor Cencio. Manco er sor Cencio. Io. Nun volevo. Cioè nun credo. Che. Ecchime qua v'addimanno perdonò e bona notte.

Meo. Arsateve che voi sete stato perdonato da me, e da tutti li mi compagni.

Mar. Io nu n'avrebbi avuto mai 173 ardimentanza de sfidavve si quella vecchiaccia.

Meo. Gia so tutto. Ansi siccome che so che pure Nuccia è stata 174 ingarbujsata da quella vecchiaccia, accusi l'unica pena che io ve done d'annà da Nuccia voi steso e riccontaje gni cosa; a sto patto ve do n'antra vorta la mi micizia e ve scrivo si volete puro ner mi riggimento.

Mar. A va bi na paja! Anno da sintì li Turchi che friselle sa sonà Marco Pepe! Quanno se du mijà for da Porta me squajo!

Meo. Un bacio e de st'affare nun se ne chiacchiera più.

Mar. Me rientrata l'anima in corpo.

Fav. Un bacio pure a me sor Marco.

Mar. Co tutto er core ... A voi ve cognoscio io

Fan. E chi sone?

Mar. Er tripparolo a Funtan te crepi.

Fan. Adesso nun guardamo ste cose.

Mar. Me vado subito da Nuccia.

Meo. No fermateve ciannerete poi. Adesso giacchè vedo che so arrivati tutti bigna fa sta parata e sta 175 Sarvia. Coraggio dunqua ed attenzione ar cumanno. Bravi so cuntento annamo. Si sente sehioppare una frusta.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Tutti. Annamo.

Meo. Fermi tutti che arriva un Curiero.

Cen. Che nova porterane? Addimanneje quarche cosa Meo?

Meo. E scegnuto da cavallo e vie da nuantri.

SCENA XII.

Corriere e detti.

Cor. Oh sono arrivato finalmente in Roma. Ma cosa significa tutta questa gente.

Meo. Mua sor Curiere da dove ne vienite?

Cor. Dalla Germania.

Meo. Se potrebbi sapé come vanno l'affari dellajù.

Cor. E con qual diritto? Chi siete voi?

Meo. Nostrodine e Meo Patacea capo de sto Riggimento che domani, a da marcià pe da le mela a li Turchi.

Cor. Se non avete che andare contro li Turchi state a le vostre case e non vi movete più.

Tutti. E perchene? Perchene?

Cor. Perché i Turchi sono stati compiutamente battuti, e sono rientrati nelle loro frontiere.

Meo. Ma dunque la battaja?

Cor. E felicemente tarminata con una generale disfatta dell'armata nemica ed eccone i dispacci della Vittoria.

Far. Bona notte a li senatori.

Spac. Semo rimasti cor un parmo de naso.

Mar. 176 Mo ch'he dato le groste a li turchi se cuntento davero.

Cen. Ma tutte ste fatiche?

Meo. Averanno servito pe mostrà a li Romani er core de li Tresteverini, e servirà a celebrà ste feste in ricordanza de sta vittoria e in memoria de sta giornata felice. Voi sor Marco annate indove vo detto, e nu ritornate 177 senza er tu me capis.

Mar. 178 Lasciate fa er gioco che ce pensa sto fusto. Quanno se dice come va er monno da casca morto, me me tocca a fa er porta Pollastri. Che vo fa ce vo pacenza.

Cen. Sor Meo ce vado io pure perché de quer Somaraccio nun me ne fido.

Meo. Diascoci doppo de quer cantino.

Spac. Dice er proverbio el Lupo muta er pelo er vizio mai.

Meo. Che voja esse tanto infamaccio.

Spac. De fidasse e bene, e nun fidasse e mejo.

Fav. Pe vennicasse sa quanto ce mette d'inventasse quarch' antro giocarello.

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

Spac. Quanno una nasce birbone ce pasce e ce more.

Meo. E mo vuantri poi.

Spac. Ecco Marcuccio.

SCENA ULTIMA

Marco Pepe, Nuccia e Cencio Sciala.

Meo. Embé sor Marco già avete fatto? Embé che va ditto.

Mar. Ma ditte che. Siccome. Stava. Smicciate un po chi se presenta.

Cen. Meo ecco qua Nuccia che pentita der su trascorso t'addimanna perdono e io che cognoscio er tu core affonno lo fatta sicura der tu amore e der tu perdono.

Coro. Viva Nuccia

E Meo Patacca

Marco Pepe

La Carogna

A pijà

Na bella sborgna

Tutti quanti

Sa d'annà.

Nuc. Si cuntenti

Si beati

Tutti quanti

Noi saremo

Se ottenene

Noi potremo

E perdono

Da chi ascertò

FINE.

N0TE

- 1 Capoccione = Capitano
- 2 In ghigna = In bella presenza
- 3 Che sem paranza semo = Che siamo amici
- 4 Ner smicciante = Nel vedere
- 5 In guazzetto = In delirio
- 6 Paranza = Amici
- 7 Ma bigna = Ma bisogna
- 8 Che me fa sbarelà = Che mi fa travedere
- 9 Cie quarche scannatello = Qualche nemico
- 10 Pareva che certe botte = Mi pareva di esser percorso
- 11 Me carsa e lo smiccia = Mi persuade e lo vedo
- 12 Qua drento un impiccio = Nel cuore un'idea
- 13 Me sento a brillà = Io sento che mi consola
- 14 Ar mi poco cavuterio = Al mio piccolo sentimento
- 15 Stralunato la mormoria = Sconvolta la testa
- 16 Na mucchia de purce = Mi a dato ad intendere molte cose
- 17 Friselle = Percosse
- 18 Grevi = Goraggiosi
- 19 Er fongo, e a camiciola drento er canterano = Il cappello, e la giacca dentro il Comò
- 20 Ma miodine = Ma io
- 21 Co quattro sventoloni lo fatto fa mosca e burumbella = Con quattro schiaffi l'ho fatta star quieta all'istante
- 22 Er torcioareccia = Il bastone
- 23 De sti scannatelli = Questi maledicenti
- 24 Porta Settimiana = Modo di dire, essendo una strada ben distante da dove si trovano
- 25 Cianche = Gambe
- 26 Ma ar taffio chi ce pensa? Sacco voto dice er proverbio nun se regge ritto = E a mangiare chi vi pensa? E l'uomo senza mangiare non si regge all'impiedi
- 27 Lombetto = Ladro
- 28 Ingroppati = Molto ricchi
- 29 Sbruffo = Una gran somma
- 30 Il Monte Tarpeo = Monte alle falde del Campidoglio
- 31 Te la fumi da Roma = Parti da Roma

32 Muzzico Scivola, e Orazio Cocollo = Muzio Scevola e Orazio Coclite

33 Ner mistiero der guerreggiane = Nel mestiero della guerra

34 Schioppo = Fucile

35 Fionne = Fionde. La fionna era una pietra involtata ad un lungo cordino, e serviva anticamente ai romani come un'arma potente quando essi la slanciavano

36 Quo dicchisi dicchisi = Quello che ho detto ho detto

37 Fiaccolette = Ragazzate

38 Pozzo fa le purcia a quarchiduno in sur campo fane un bon mammone = Posso spogliare qualcuno sul campo e trovargli qualche somma grossa

39 Magna cavallo mio che l'erba cresce = Proverbio del volgo che si spiega con dire - Che quella è una speranza vana

40 Fa mosca fane = Far silenzio

41 Ecco li scontentacci amari = Ecco questi cattivi soggetti

42 Che vordì a fatto la luna nova = Proverbio che vuol dire essere di cattivo umore, accigliato

43 Quarche inciampo = Qualche impedimento

44 La fanno bianca = S'ingannano

45 In sur groppone = Sulla schiena

46 Oh vatte a regge ritto! = Oh va a star forte

47 Semo troppo gnoccoloni = Siamo troppo buoni

48 Ce la fanno va pur là = Che faranno a modo loro

49 Te la sbigni? chi c'abbozza = Parti? lo non lo soffro

50 E me lasci a piagne er morto! = E me lasci desolata

51 Na serciata già ma corto = Le sue parole mi anno rimosso

52 E ma fatto tommolà = Che mi ha fatto cadere

53 Mbe sor Meo je la famo! = Sor Meo cosa fate

54 Qui nisciuno ciabbozzamo! = Qui nessuno lo soffriamo

55 Pijamo er Marco sfila = Andiamo via subito

56 Ve vonno incatramato = Vi vonno compromettere

57 Na ciumaca mela rosa = Una giovane bella come una rosa

58 Tarantella = Canzona Romanesca

59 E simmai quarche grustino = E si mai qualche gradasso

60 Ce so Tuzzi e ciammelloni = Modo di esprimere per menare le mani

61 Er duro = Il forte

62 Io pe te so no scontento = Io per te sono infelice

63 Chifano = Panetto rintorto, che si prende nel caffè

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

- 64 D'impiommatura = Canzonatura
- 65 Li lumi a grasso = Li lumi a gaz
- 66 Già ho magnato = Già ho capito
- 67 Ma servo de Checca! = E un modo di esclamazione
- 68 Si nun je fo n'asola nder vicolo de li tozzi = Se non gli taglio la gola
- 69 Innamorato cotto = Innamorato alla Follia
- 70 So un fijolo de bona cognizione = So figlio di buona condizione
- 71 N'avrebbi fatta tunnina = L'avrei trucidato
- 72 Sarteno le paturgne la pijerebbi puro co li muriccioli = Quando sono irato la prenderei anche col muro
- 73 La Piramida de Cajo Cestolo = La Piramide di Caio Cestio è un Monumento sepolcrale Inglese che esiste in Roma
- 74 Quela faccia da Pasquino da Marco Pepe = Pasquino è una statua ridotta brutta dagli anni, collocata sotto il Palazzo Braschi in Roma
- 75 Quelo stuppino senz'oj = Si allude all'uomo gracile e mal formato
- 76 Quer guittaccio = Uomo senza denari
- 77 Er caschente = L'innamorato
- 78 Me lo vado a lavorane = Ora lo vado ad uccidere
- 79 Er tubo della strada ferrata = Si allude al cappello grande
- 80 Er sor Colonna de Foca = La colonna di Foca, è una colonna ch' esiste al Foro Romano in Roma di una forma sottile e lunga
- 81 Fusse come sti fusti = Volendo dire essere lui solo coraggioso
- 82 Ce vo la braciola = Questa frase si allude alla persona che va in etisia, mentre nell' Ospedale quando uno è spedito da questo male gli si assegna la cotoletta arrosto
- 83 Che cia le chianche storte = Le gambe storte
- 84 Quattro vorte! = Frase di approvazione
- 85 Lei che ha magnato la foja = Lei che mi ha ben capito
- 86 Passò quer tempo Inea che Titta a te pensò = Passò quel tempo Enea che Dido a te pensò.
Metastasio
- 87 Burlaria = Burla
- 88 E fatta la frittata = E fatto il contratto
- 89 Co Birigniffe = Col Diavolo
- 90 Ahò nun te squaja! Nun me fa fa la sentinella morta du ora = Non ti perdere, non farmi aspettare lungamente.
- 91 La Durlindana = L'arma che porta al fianco
- 92 A le stajole = A le gambe

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

- 93 Scomidà = Incomodare
- 94 Ve taja li panni addosso = Dice male di voi
- 95 Prubbicamente = Pubblicamente
- 96 D'infinciamme = Di cansonarmi
- 97 Er roschetto, che tanto a nostrodine non s'infincchia = Mettersi il rosso che a me tanto non si cansona
- 98 Ch'è de bona lana = Ch'è di cattiva vita
- 99 A sballato la trentina = Che ha passato i tent'anni
- 100 Questo er Cannone da sessanta = Frase per dire, che ha trovato una cosa grande per farla andare in collera
- 101 Meo, è un greve = Meo è un uomo fiero
- 102 L'accuccia de botto = L'uccide all'istante
- 103 Quer greve = Uomo coraggioso
- 104 A fa er caschente = A fare l'appassionato
- 105 Sora Nuccia sprofonnato = Sora Nuccia a voi m' inchino
- 106 Ricerenzia = Riverenza
- 107 All'eroe de la Renella = S'intende un Rione di Rona detto Trastevere ove una parte del circondario, si nomina la Renella
- 108 Già magnate la novella = Già saprete il motivo
- 109 Vo appricamme er piantinaro = A deciso di abbandonarmi
- 110 Fate mosca e burumbella = E un' esortazione, a stare tranquilla
- 111 Ma si poi quarche intoppo ce nasce pe la via = Ma se vi nascesse qualche opposizione strada facendo
- 112 Fate mosca gioja mia sono sventole e non più = State tranquilla, che il mio braccio lo farà stare a dovere
- 113 A fa er greve = A fare il prepotente
- 114 Ve carsa = Vi piace
- 115 Sonerete coccole = Menerete a man bassa
- 116 Oh poveretto mene io credo d'acella atta un pazzo ar cornicione! E mo sto nder ballo gna ballà! = Oh poveretto me credo di aver fatto una grossa castronata! Ma adesso sono in ballo bisogna terminare
- 117 Che te gira la cirignoccola = Cos'è? ti sei impazzita?
- 118 Co nostrodine = Con la mia persona
- 119 Aspetta un mumento che mo te l'aricconto = Attendi un'istante che lo saprai
- 120 Te saluto! Vall'acapì = E questo che cosa vuol dire. Io non l'intendo!
- 121 Che sarà sta zinfonia = Cosa vorrà dir ciò
- 122 Je la famo si o no = Si parla si o no

- 123 Una stocco schiafferane = Un coltello pianterà
124 Quer colui co quella grinta = Colui con quell'aspetto
125 M'afferrò n'apocresia = Sono preso di apoplesia
126 Sor faccia de bruscotto! = Bruscotto è una Marionetta ridicola
127 Prima de fane er botto = Prima che vi abbia ad uccidere
128 Dite a gneo quer che se vò = Ditemi cosa volete
129 Fasse coraggio bigna = Bisogna farsi coraggio
130 E si un'insurtamento = E se un insulto
131 Oggi de rimagnane Gneo ve lo deve fa = Oggi io lo devo rivendicare
132 A lei un'insurtazione = A lei un insulto
133 Me lo voja lavorà = Ora l'accomodo io
134 Miodine in persona co tutto er cavuterio = Io in persona con tutto il sentimento
135 Sete na carognetta e mosca fate là = Siete un vile e non replicate parola
136 Nun me sta più a scoccia = Non mi state più a seccare
137 Ar posto freschi e lesti = Puntuali al comando
138 Baccaja, e semo lesti = Parla e siamo lesti
139 Sventole a ministrà = A menare le mani
140 Quann'e na crapa = Quando è un vile
141 Moschiera a da fa = Non deve parlare
142 E come no rapa lo fa addiventà = Esclamazione di dire di tagliarlo a pezzi
143 Co quella grinta = Con quella figura
144 Miodine e stato lo sfidato = Io sono stato lo sfidato
145 E nisciuno abbi l'ardimentanzia = E nessuno abbia l'ardimento
146 Alle coccole che sarò per appricane a st' eroe der Tebro = Ai colpi che saprò dare a questo Eroe di Roma
147 Avanti sor Gattello = Gattello, termine Romanesco che significa persona mal fatta
148 Nun ce strada da sbignassela = Non vi è strada da fuggire
149 Che passa la masnada = Che passa tutto il popolo
150 Damo de guanto ar sedici = Prenderemo colui
151 Sfragnemeje er purcino = Infrangergli il cervello
152 De quane er marco sfila = Di qua si può fuggire
153 L'amico se va squajà = L'amico si vuol disperdere
154 Che m'hanno piantonato pe famme tunnina = Che mi hanno circondato per uccidermi
155 Le cianche = Le gambe
156 E so fusti = E sono capaci

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

- 157 Der Guliseo = Del Colosseo di Roma
158 Co la durlindana = Con la spada
159 Mastro Tavarro = Termine per dire che non vi fu pericolo che sbagliasse
160 Nder groppone = Nella schiena
161 Ventiquattro capolitommoli = Ventiquattro caprioli
162 De fane er guappo = Di fare il gradasso
163 Ma ho magnate la foja = Ora intendo
164 Fumatevela = Andate via
165 Sgargamella = Modo di esprimersi, di prenderla per il collo
166 V'acciacco er cassabanco = Si riferisce, ad una vecchia, infrangergli il petto
167 Sete mici = Siete amici. A Roma si adotta dal volgo la parola amici che si riferisce a ladro, per dirla scherzosamente come per dire. Fra di noi Amici. - Tra nuantri mici.
168 Salute che spago = Salute che spavento
169 Gna = Bisogna.
170 E' un pansanera = E' una persona cattiva
171 Gna cioccaje er pignolo = Bisogna infrangerli la testa
172 Ce vojo fa na passatella cor sangue suo = La passatella e un gioco Romanesco, che si fa col vino
173 L'ardirnentanzia = L'ardimento
174 Ingarbjata = Ingannata
175 Sarvia = Salva militare
176 Mo che ho dato le groste a li turchi = Adesso che ho battuto i turchi
177 Senza er tu me capis = Senza ciò che vi ho detto, tu mi capisci
178 Lasciate fa er qioso che ce pensa sto fusto. Quanno se dice come va er monno, da casca morto, mo me tocca a fa er porta Pollastri! E che vo fa ce vo pacenza = Lasciate fare a me. Vedete come va il mondo! Da innamorato, passo a fare il mezzano! Ci vuol pazienza.

FORMARIO

di 1.801 forme e
6.634 occorrenze

forma	occorrenze	adesso	5	ammollo	1
a	197	affare	1	amore	6
a2	1	affari	1	ancora	3
abbandonà	1	affatto	1	andare	1
abbandonata	1	afferrò	1	andò	1
abbandoni	2	affonno	1	anima	3
abbenora	1	africa	1	annà	12
abbi	2	aggiustà	1	annamio	1
abbiate	2	aggiustate	1	annamo	13
abbonora	2	ah	21	annane	1
abusato	1	aho	1	annasse	5
accettate	1	ahò	1	annata	4
accetto	1	ai	5	annate	10
acciaccà	2	aita	1	annati	1
acciaccaje	1	ajuto	2	annavve	1
acciacco	1	al	1	annemme	1
acciaro	1	all'	8	annerà	1
accimentane	1	alle	1	annerane	1
accompagneranno	1	allontanate	1	annerebbi	1
accorgio	1	allora	1	anneria	2
accuccia	1	amari	2	anni	1
accusi	6	amate	1	annisconnemose	1
accusine	4	amica	1	annisconnene	1
ad'	1	amichi	8	annisconneteve	1
addimanna	1	amico	2	annisconnevve	1
addimanneje	1	ammazza	1	annisconno	1
addimanno	2	ammazzà	4	anniscunnessi	1
addio	4	ammazzamme	2	anno	3
addiriventà	1	ammazzate	1	ansi	1
addiriventavano	1	ammazzato	2	anticipazione	1
addosso	1	ammazzeme	1	antra	3

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

antri	1	arivò	1	avejelo	1
antro	10	armanco	1	avella	2
anzi	2	armata	2	avemme	2
appena	2	arme	5	avemo	2
appioggia	1	armeno	1	averà	1
appaudita	1	arrabiati	1	averanno	1
appricamme	1	arreto	2	averebbi	2
appricane	1	arriva	2	averete	1
approvo	1	arrivà	1	averissivo	2
ar	17	arrivati	2	avessi	1
arcaffè	1	arrivato	1	avete	8
arcun	1	arriveno	1	avettelo	1
arde	1	arrivo	1	aveva	1
ardimentanzia	2	arsa	1	avrebbi	1
arfin	1	arsà	1	avute	1
argomento	1	arsata	1	avuto	2
aricevetelo	1	arsateve	1	avvilischi	1
aricomanno	2	arto	1	azionaccia	1
aricommannavo	1	ascorto	1	azione	2
aricontà	1	ascortò	1	azzcccacie	1
aricontateme	2	asola	1	baccaja	1
ariconto	1	aspetta	1	bacio	2
aridunenno	1	aspettamme	1	bada	1
ariecchice	1	aspettate	1	ballà	2
arifiata	1	assai	1	ballo	1
arimovello	1	assoddisfatta	1	barrozza	1
arimovesse	1	assodisfazione	1	basta	2
arinegato	2	assuccede	1	battaja	2
aripassi	1	attenzione	1	battuti	1
arisoluto	1	avanterai	1	bavaro	1
arisponne	1	avanti	3	bazzica	1
aritorno	2	avanza	1	be	7
aritrovà	1	avè	1	beati	1
arivedemo	1	avé	2	beccamorto	1

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

bella	10	burlarìa	1	carforgna	5
bellezza	1	burlata	1	carforgnia	1
belli	1	burumbella	1	cariera	1
bello	2	buttà	1	carmà	1
ben	1	buttamelò	1	carmateve	1
bene	9	buttamolo	1	caro	3
benedetto	1	c'	1	carogna	1
benedizione	1	cacciasse	1	carognetta	1
bensine	1	cader	1	carsa	2
berbello	1	caffè	1	carsato	1
bereggniffe	1	cajo	1	carsoni	1
bi	2	califorgnia	1	carzoni	1
bianca	1	camiciola	1	casa	3
bicchier	1	cammina	2	casca	1
bigna	5	campa	1	cascheno	1
birbone	1	campo	2	caschente	2
bisogna	1	can	1	case	1
bocca	2	canaccio	4	cassabbanco	1
bon	3	cane	10	catino	2
bon'	2	cani	1	causa	2
bona	8	cannone	1	cauterio	1
boni	1	cantando	1	cavallo	2
bontà	1	canterano	1	cavoli	1
botte	2	cantino	1	cavusa	1
botto	2	canzoni	2	cavusaccia	1
braciola	1	capace	1	cavuterio	1
bravi	1	capi	1	cc	1
bravo	3	capilla	1	ce	49
brillà	1	capis	1	celebrà	1
bruscotto	1	capito	2	cen	35
brutta	5	capo	3	cencio	10
buciacore	1	capoccione	1	cene	1
burbumella	1	capolitommoli	1	cento	4
burlaria	1	car	60	centra	1

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

cerca	1	ciavemo	1	collo	1
cerco	1	ciavete	1	colonna	1
cerpaccio	1	ciaveva	1	colonne	1
cert'	2	cie	1	colui	1
certe	4	ciel	1	com'	2
certi	1	cielo	3	come	27
certo	3	cima	1	compagni	2
cervello	1	cimentà	4	compàti	1
cestà	1	cimento	1	compiutamente	1
cestolo	1	cinci	1	con	4
ch	1	cinque	1	concrudimento	1
ch'	19	cinquecento	1	concrusione	1
che	238	cio	1	confronto	1
checea	1	ciò	4	conosco	1
chi	21	cioè	1	consijo	1
chiacchiera	1	ciospa	1	consolazione	1
chiacchierà	2	ciovetta	3	consolo	1
chiacchierate	1	circostanza	1	conto	1
chiamatelo	1	cirignoceola	1	contro	1
chiamato	1	ciumcea	1	convursione	1
chiamo	1	co	35	cor	15
chicchera	1	coccola	1	coraccio	6
chifano	1	coccole	3	coraggio	8
chine	2	cognizione	1	core	19
chioma	2	cognosce	1	cornicione	1
chiudè	1	cognoscelli	1	corno	1
cia	5	cognoscete	1	coro	14
cià	2	cognoscio	2	corpaccio	2
ciabbozza	1	cognosciuti	1	corpo	2
ciabbozzamo	1	cognosciuto	1	cortellate	1
ciamancò	1	cognosco	1	cortello	1
ciammelloni	1	coje	2	corto	1
cianche	7	cojesse	1	cosa	11
ciannerete	1	colazione	2	cose	4

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

così	2	cuscenzia	2	dereto	1
così	3	cusine	1	deto	1
costane	1	cutrino	1	detta	1
coste	1	d'	33	detto	1
costui	1	da	91	deve	2
costume	1	daje	2	di	7
cotto	2	dalla	2	diascoci	1
crapa	1	dalle	1	diascuci	1
cratura	1	dameje	1	diavoli	1
crede	3	damme	3	diavolo	1
crederebbiera	1	damo	1	dica	3
credessi	1	dane	1	dicchisi	2
credete	2	dar	1	dice	9
credevo	2	darà	1	diceva	2
credi	3	darebbi	1	dicheno	2
credo	3	data	3	dichi	1
crepà	1	date	1	dico	4
crepi	1	dateme	1	dificile	1
cresce	3	dato	4	dije	1
cronto	1	davanti	4	dillo	2
crudelaccio	1	davero	8	dimanna	1
cuccia	1	de	125	dimannà	1
cuccutrillo	1	dè	1	dimannàje	1
culiseo	2	decerto	1	dimme	1
cumanno	1	deciso	2	dine	5
cumedia	1	degna	1	dinfantijoli	1
cumincio	1	dei	1	dio	3
cumpagni	1	dell'	1	diritto	1
cuntenti	2	della	2	discurre	1
cuntento	2	dellajù	1	discurrecce	1
curiere	1	denti	2	discurremo	2
curiero	1	dentro	2	discurri	1
curisponne	1	deppo	1	discurso	5
currite	2	der	23	disfatta	1

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

disgrazia	1	durlindana	2	fai	1
disonesta	1	duro	3	faje	2
dispacci	1	e	226	fallo	1
disperà	1	è	17	fame	1
disperata	1	ecchime	3	famese	1
disperazione	2	ecchive	3	famme	1
dispettosa	1	ecco	5	famo	4
disprezza	2	eccoce	1	fan	6
dite	7	eccone	1	fane	8
diteje	3	ed	3	fanno	4
ditelo	1	el	1	far	1
diteme	1	embe	1	farà	1
ditte	4	embè	8	farebbi	1
ditto	13	embé	3	faremo	1
do	3	en	1	farete	1
dolore	1	ene	3	farfarello	2
domani	2	entrate	4	farissivo	4
done	1	enutela	3	farò	2
donna	2	er	93	farone	1
donne	6	era	2	fasse	2
doppo	7	erba	1	fate	9
dove	1	ero	1	fatemeje	1
doverissi	1	eroe	2	fateve	1
drento	8	erove	1	fatiche	1
drentro	1	esse	1	fatta	7
du	6	et'	1	fatte	1
dubità	1	ete	1	fatto	16
dubitate	1	evviva	9	fav	19
dun	1	fa	41	favaccia	3
duna	1	fa	6	favve	1
dunqna	1	faccenna	1	fece	2
dunqua	6	faccia	5	fecemi	1
dunque	7	facenno	1	fedico	2
dura	1	facessi	2	felice	1

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

felicemente	1	fo	6	galeotto	2
felici	1	foca	1	ganasse	1
fermateve	4	foja	2	garbeggia	1
fermi	3	fone	1	gargarozzo	1
ferniscio	1	fonghi	1	gassee	1
ferrata	1	fungo	1	gattello	1
ferro	1	fonno	2	gatto	1
festa	1	for	2	gelane	2
feste	2	fora	3	gelata	1
festosa	1	fornace	1	gelato	1
fiaccolette	1	fornì	1	generale	1
fiatà	2	fornito	1	generarmente	1
fiato	6	forza	2	gensano	1
ficcammelo	1	fosse	1	gente	1
fichetto	1	fosso	1	germania	1
fico	1	fratello	1	gettà	1
fidasse	2	freschi	1	ghigna	1
fido	1	friselle	2	gia	1
fiero	1	frittata	1	già	6
figura	4	fritto	1	giacché	3
figurino	1	frontiere	1	giardino	1
fija	4	frusta	1	giocarello	1
fijo	1	fumatevela	1	gioco	1
fijolo	2	fumi	1	gioja	1
finalmente	1	fune	1	giornata	1
finarmcnte	1	funtan	1	giorno	6
finestra	2	furminasse	1	giova	1
fini	1	furto	1	giovenotti	1
finì	3	fusse	2	giovinetti	1
finiteme	1	fussi	1	gira	1
finivo	1	fussivo	1	girane	1
fionne	1	fusti	2	giù	3
firnita	1	fusto	1	giuramo	1
fischio	1	galantomini	1	giurato	1

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

giusto	4	guardamo	1	infamaccio	2
gna	2	guardi	1	infame	1
gnà	1	guazzetto	1	infedel	1
gnava	1	guerierio	1	infinocchia	1
gnentantro	1	guerra	2	infinocchiamme	1
gnente	10	guerreggiane	1	infirsato	1
gneo	2	guittaccio	1	ingarbujata	1
gni	3	guitto	3	ingegno	1
gnisempre	3	ha	5	ingrato	1
gnocco	1	hai	10	ingroppati	1
gnoccoloni	1	hanno	10	innamorate	1
gran	2	he	1	innamorato	1
granne	2	ho	12	inpiccio	1
grasso	1	i	2	insieme	1
grazia	2	ie	1	insinenta	1
grazie	2	ii	1	insino	1
greve	6	il	1	insintanto	1
grevi	1	impertinenzia	1	insognavo	2
griffo	1	impicci	2	insogni	1
grilli	1	impiommatura	1	insogno	1
grinfie	1	importa	1	insomma	4
grinta	3	impresa	1	insubordinazione	1
roppone	2	in	44	insurtà	1
groria	9	incarcata	1	insurtamento	2
grorianno	1	incatramato	1	insurtate	1
grorianza	1	inchiodato	1	insurtato	1
groriosa	3	inciampico	1	insurtazione	1
grossò	1	incima	1	insurti	2
groste	1	incontro	1	intanto	1
grugno	3	indignizione	1	intantoché	1
grustino	1	indove	5	intenne	1
guanto	1	indovina	1	intenzione	1
guappo	1	inea	1	inteso	1
guarda	1	infamaccia	1	intoppo	1

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

intramezzo	1	latte	1	maestà	1
invece	1	lavero	2	magna	2
inventasse	1	lavorà	2	magnà	1
invidia	1	lavorane	1	magnate	1
io	49	lavudà	1	magnato	3
ir	1	lavudateve	1	magnera	1
istante	1	le	45	mai	5
ita	1	lecco	1	malanne	1
iusuppato	1	lecita	1	male	6
j'	1	lei	6	maledetto	1
ja	2	lesti	2	mamma	10
jaddimanno	1	lesto	1	mammone	1
janno	2	leva	4	manca	1
jattaccherebbi	1	levato	1	mancanza	1
je	22	leveme	1	manco	3
jo	4	li	29	mane	1
l'	39	liberà	1	mannà	1
la	126	lingua	1	mannaggia	2
là	2	lione	1	mannamo	1
lacrime	1	lite	1	mano	9
lagrime	1	lo	36	mantienè	1
lampione	1	lombetti	1	mantienette	1
lana	1	lombetto	1	mar	80
lanternone	1	longa	2	marcià	1
lascela	1	longo	1	marciamo	1
lasceme	2	lontano	2	marciate	2
lasci	2	loro	1	marco	26
lascia	4	lui	12	maruccio	6
lasciamo	2	lumi	1	marino	1
lasciane	1	luna	1	martratta	1
lasciate	4	lupo	1	masnada	1
lassa	1	m'	26	mastro	2
lassel'	1	ma	66	matre	2
lassi	1	macara	1	matta	2

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

matteo	1	mija	3	mumenti	1
matto	1	mijara	1	mumento	6
mbè	1	mijone	1	mun	1
me	110	mila	1	muro	2
meceoje	1	millanta	1	muscola	1
medea	1	minestrà	1	musica	1
mei	1	minuti	1	muta	1
mejo	2	mio	10	muti	1
mela	2	miodine	7	muzico	1
memoria	1	mistiero	1	n'	19
mena	1	mm	2	na	38
menane	1	mo	24	nà	1
mene	5	modo	2	nac	1
meno	1	moje	5	namorata	1
mentre	1	mone	1	nasce	2
meo	117	monno	6	nascessi	1
merletto	1	more	1	nascete	1
messe	1	morì	2	naso	2
messo	5	moriccioli	1	nder	5
mette	3	morine	1	ndove	2
mettene	2	morirò	1	ne	21
mettenno	1	mormoria	1	nega	1
mettesse	1	morse	1	nell'	1
mettete	1	morta	2	nelle	1
metti	1	morto	4	nemanco	10
metto	1	mosca	6	nemica	2
mezza	3	moschiera	1	nemico	1
mezzo	4	mostra	1	nemmanco	2
mi	25	mostrà	1	ner	4
mia	13	movete	1	nisciuno	7
mica	3	mua	6	nnate	1
mici	1	muà	2	no	25
micizia	1	mucchia	3	nocentemente	1
mie	1	mulinello	1	noi	5

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

non	6	omo	1	parli	1
none	2	oncia	1	parmi	2
nonna	2	one	2	parmo	2
nonno	1	onesto	1	parola	3
nostra	1	onorate	1	partenzia	1
nostri	1	onore	4	partita	1
nostro	1	opponesse	1	pasce	1
nostrodine	3	oppuramente	1	pasquino	1
notte	5	ora	8	passa	3
nova	5	orazio	1	passata	2
nove	1	orbisa	1	passatella	1
novella	1	ordine	1	passeno	1
novità	1	ossa	1	passerà	1
nteso	1	oste	1	passò	1
ntra	1	ottenene	1	patacca	14
ntramezzo	1	ova	1	patacea	1
nu	29	p'	6	patacec	1
nuantri	4	pa	1	patacpa	1
nuc	58	pace	3	patre	2
nuccia	42	pacenza	4	patron	1
nue	1	padesso	1	patto	1
nun	90	paja	1	paturgne	1
nuvole	1	panni	1	pav	1
o	4	panzanera	1	pavura	10
occhi	2	paranza	2	pe	40
occhiata	1	parata	1	peggio	2
oell'	1	pare	4	pela	1
oerte	1	parea	1	pelle	1
offenne	1	pareno	2	pelo	2
oggi	2	parentacci	1	pena	4
ognisempre	1	parenti	1	pene	1
oh	15	parla	4	pensa	8
ojó	1	parlane	2	pensà	1
omini	1	parlate	1	pensacce	1

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

pensate	1	pezzo	2	popresia	1
pensato	2	pia	1	pormoni	1
pensavo	1	piagne	1	porta	3
pensenno	1	piagnene	1	portava	1
pensi	1	piagni	1	portenti	1
pensiere	2	piajamo	1	porterane	1
pensiero	2	piante	1	porti	1
penso	1	pianti	1	porto	1
pensò	1	piantinaro	1	posizione	1
pentirai	1	pianto	1	possibile	2
pentirete	1	piantonato	1	posta	1
pentita	1	piede	1	posto	1
pentito	1	pien	1	poterebbe	1
pepe	17	pietra	1	potessi	1
per	9	pignolo	1	potete	1
perchè	2	pi��a	1	potrebbi	2
perch��	19	pi����a	4	potremo	1
perchene	2	pi��amme	1	povera	4
perde	1	pi��ate	1	poveretta	1
perdon��	2	pi��ato	2	poveretto	2
perdonane	1	pi��avio	1	povero	2
perdonato	1	pi��erebbi	1	pozzo	18
perdono	9	pi��eremo	1	pozzuto	1
perfido	1	piovessino	1	prac��	1
pericolo	4	piramida	1	pracato	1
perso	1	pi��	29	preme	2
persona	1	piune	6	prepio	1
persone	1	piuttosto	1	prescia	1
pesane	1	po	21	presenta	1
peseno	2	pochi	1	presente	1
pettegola	1	poco	6	presenzia	1
petto	2	poi	7	presso	1
pezziento	2	pollastri	1	presta	1
pezziesse	1	pomposa	1	presto	3

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

prezzo	1	pure	6	qui	8
prima	9	puro	12	quine	1
prime	1	qner	1	quinnici	2
primisa	1	qua	11	quo	1
primo	2	qual	1	rabbia	4
principianno	1	qual'	1	racehio	1
promesso	3	qualunque	1	ragazza	1
promette	1	quane	8	ragione	2
pronti	2	quann'	1	rampino	1
pronto	2	quanno	12	rapa	1
propi	1	quant'	1	recchia	1
propie	1	quanti	2	regge	2
propio	7	quantità	1	reggimento	2
proposta	1	quanto	3	regola	1
propotente	1	quar	1	renella	1
propotenti	1	quarch'	1	respirà	2
propotenzia	1	quarche	9	restane	1
proprio	1	quarchidunantro	2	restate	1
propusizione	1	quarchiduno	3	restava	1
proteggete	1	quarto	1	ria	1
provà	2	quattro	5	riccontaje	1
provebisco	1	quela	8	ricordà	1
proverbio	2	quelí	2	ricordanza	1
provo	1	quella	1	ricordeje	1
prubbicamente	1	quelli	1	ricordo	1
prutegge	1	quello	4	ridà	1
pulizia	1	quelo	2	ride	1
punine	1	quer	23	rientrata	1
punir	1	querchè	1	rientrati	1
puntino	1	quercio	1	rigalo	1
pur	3	quest'	1	rigazza	5
purce	2	questa	5	rigazze	1
purcinella	1	queste	1	rigazzi	8
purcino	2	questo	7	rigazzina	1

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

riggimento	2	sacco	1	sbarelà	1
rimagnane	1	saccoccia	1	sbattene	1
rimanevo	1	sai	1	sbattesse	1
rimasti	1	salute	2	sbattete	1
rimedià	1	saluto	3	sbignassela	1
rimediatò	1	sana	2	sbigni	1
rimedio	1	sanguaccio	1	sborgna	2
rimenane	1	sangue	5	sbrigati	1
rinerrato	1	sanno	2	sbruffo	1
ripija	1	sano	2	scannatelli	1
risoluto	1	sapè	3	scannatello	1
risoluzione	1	sapé	6	scanzo	1
risposto	1	sapene	3	scappà	1
ristregnemo	1	saperete	1	scappava	1
ritornate	1	sapete	3	scegnuto	1
ritorno	1	sapeva	1	scenufregio	1
ritrovà	1	sappia	3	schiafferane	1
ritrovane	1	saprò	2	schiaffà	1
ritto	2	sarà	4	schioppo	1
rivedeme	1	sarai	2	sciabola	1
riverenzia	2	saranno	1	scimmia	1
rodimontate	1	sarebbi	6	sciorna	1
rodimonte	1	saremo	2	scivola	1
roma	8	saria	2	scocejà	1
romani	2	sarò	3	scomidà	1
romano	1	sarteno	1	scomidane	1
rompo	1	sarvateme	2	sconfitto	1
rosa	1	sarverò	1	scontenta	2
roscetto	1	sarvia	1	scontentacci	2
rosso	1	sarvo	1	scontente	1
rugantino	1	sassate	1	scontenti	1
s'	6	sassi	1	scontento	2
sa	6	sbaja	1	scontenta	1
sà	1	sballato	1	scontorcete	1

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

scorticato	1	sete	13	sluccico	1
scraciata	1	sette	1	smagna	2
scrivo	1	sfida	1	smentuvava	1
scurdane	1	sfidà	4	smicciane	1
scuseme	1	sfidallo	1	smicciata	2
se	52	sfidate	1	smicciate	1
secco	1	sfidato	3	smiccio	1
sedici	1	sfidavve	1	smorfie	1
sehioppare	1	sfila	2	smove	2
sei	4	sfinite	1	smutava	1
sem	1	sfragnemoje	1	so	27
semo	9	sfrizzola	1	sò	1
sempre	5	sganassoni	1	sodisfazione	1
senatori	1	sgargamella	1	soffre	1
sente	1	shudellà	1	sofora	1
senti	3	si	64	sogno	1
sentimenti	1	siamo	1	sola	2
sentimo	1	siccome	2	sole	1
sentine	1	siconna	1	solenne	1
sentinella	1	sicura	1	sono	2
sentite	1	sicuro	2	somaraccio	1
sento	11	sieno	1	somaro	3
senz'	1	siete	1	sonà	1
senza	4	significa	1	sonanno	1
sepportura	1	signora	1	sone	1
ser	2	simai	1	sonerete	1
sera	2	simmai	1	sono	5
serciata	1	sine	4	sopportane	1
serenella	3	sinfonia	1	sopra	2
serve	1	sinnò	3	sor	31
servirà	2	sintì	1	sora	4
servito	1	sintite	3	sorella	2
servo	1	sippoi	1	sortanto	1
sessanta	3	sittignana	1	sorte	2

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

sotto	2	stasera	1	sune	2
spa	6	stata	5	suo	1
spac	15	state	1	suonatori	1
spaccamonti	1	stateme	1	superchiaria	1
spago	1	stati	1	sur	4
spalla	1	stato	9	sventola	1
spartì	1	statte	4	sventole	2
spianata	1	stava	1	sventoloni	1
spicciasse	1	ste	7	svijo	1
spiccio	1	steso	1	svorto	1
spiegato	1	stessa	1	t'	6
spiritato	1	stesso	1	ta	1
spirito	1	sti	3	taffio	1
sporca	1	stieno	1	taja	1
sporcà	2	stimà	1	tajo	3
sposa	1	stimate	1	tale	2
sposamme	1	sto	15	tante	1
sposo	1	stocco	1	tantو	12
spregane	1	stona	1	tarantella	4
sprofonnato	1	storte	5	tarminata	1
squajà	2	strada	6	tarpeo	1
squajo	1	stralunato	1	tata	1
squattra	1	strapazzi	1	tavarro	1
squatrone	1	strappà	2	te	40
srega	1	stretta	1	tebro	1
st'	4	stretto	1	temmolà	1
sta	32	strozzane	1	tempo	4
stai	1	strufinazione	1	tene	2
stajole	1	stuppino	1	terra	1
stamatina	5	sturbi	1	terza	1
stane	1	su	9	testa	4
stanno	4	sua	5	testimogni	1
stanotte	1	subito	8	tie	1
starissivo	1	successo	2	tienè	2

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

tiené	2	trentina	1	uscirete	1
tienga	1	tresteverini	1	v'	7
tienghi	1	trionfamo	1	va	15
tiengo	1	tripparolo	1	và	1
tigamino	1	tristevere	1	vadi	1
tira	2	troppa	1	vado	10
tirà	1	troppo	3	vai	2
tiravo	1	trovà	1	valà	1
titta	2	trovallo	1	valeremo	1
to	1	trovato	2	vall'	2
tocca	2	troveria	1	valoroso	1
tonnina	1	trovo	3	vane	2
tonto	1	tu	22	vanno	3
torciolecchia	1	tua	4	vatte	1
tormento	1	tubo	1	ve	43
tornamme	1	tune	1	vecchia	3
torneno	1	tunnina	1	vecchiaccia	5
torterella	1	turca	1	vecchiacciaccia	1
tosta	1	turchi	9	vecchie	1
tosti	1	turchia	1	vede	3
tozzi	2	tutta	5	vedè	1
tra	4	tutte	4	vedé	4
tradimento	1	tutti	30	vedello	1
tradita	1	tutto	13	vedemo	1
traditore	4	tuzzi	1	vedene	2
tragedia	1	ubrigata	1	vedenno	1
trascorso	1	udienzia	5	vedete	2
tratta	1	un	66	vedette	1
trattienè	1	un'	2	vedi	1
trattieneteve	1	una	6	vedo	5
travertino	1	unica	1	vedrà	1
tre	2	uno	3	venneteve	1
trema	1	urbisa	1	vennetta	6
tremate	1	urtima	1	vennette	2

Meo Patacca er Greve e Marco Pepe la Crapetta

vennicà	1	vienite	2	volesse	1
vennicasse	1	vienitte	2	volete	6
vennicateme	1	vienna	1	volevo	2
vennicatte	1	vienuta	2	vone	1
venti	2	vienuto	3	vonne	1
ventiquattro	1	vierà	4	vonno	1
vera	1	vinceno	1	vordì	2
veramente	1	vincitore	1	vorebbi	2
vergognete	1	vino	1	vorebbia	1
vero	6	virtà	1	voria	1
versuto	1	virtane	1	vorissi	1
vestito	1	vista	1	vorrissivo	1
vi	1	visto	2	vorta	3
via	7	vita	1	vorte	4
viaggio	2	vittoria	2	vostra	8
vicolo	2	vittoriona	1	vostre	1
vie	2	viva	2	vostro	1
viè	1	vizio	1	voto	1
vienga	1	vo	26	vuantri	5
viengheno	1	vò	1	vurissi	1
vieni	3	voce	1	vuto	1
vienì	1	voci	3	zeccate	1
vienimme	2	voi	18	zinfonia	1
vienimo	1	voja	2	zitta	1
vienisse	1	vojo	14	zitto	2
vienisseno	1	volemo	1		